

## DESIGNED AND ETCHED BY GEORGE W EVE RE WITH A BRIEF NOTICE OF HIS CAREER AS AN ARTIST

But the Merciful yet may incline thee to me And unite us again, in despite of our foes!.Presently, up came the Khalif and the Lady Zubeideh and Mesroure and the old woman and entering, found Aboulhusn and his wife both stretched out [apparently] dead; which when the Lady Zubeideh saw, she wept and said, "They ceased not to bring [ill] news of my slave- girl, till she died; methinketh Aboulhusn's death was grievous to her and that she died after him." (39). Quoth the Khalif, "Thou shalt not forestall me with talk and prate. She certainly died before Aboulhusn, for he came to me with his clothes torn and his beard plucked out, beating his breast with two bricks, and I gave him a hundred dinars and a piece of silk and said to him, 'Go, carry her forth [and bury her] and I will give thee a concubine other than she and handsomer, and she shall be in stead of her.' But it would appear that her death was no light matter to him and he died after her; (40) so it is I who have beaten thee and gotten thy stake." The subscribers to my "Book of the Thousand Nights and One Night" and the present "Tales from the Arabic" have now before them a complete English rendering (the first ever made) of all the tales contained in the four printed (Arabic) Texts of the original work and I have, therefore, thought it well to add to this, the last Volume of my Translation, full Tables of Contents of these latter, a comparison of which will show the exact composition of the different Editions and the particulars in which they differ from one another, together with the manner in which the various stories that make up the respective collections are distributed over the Nights. In each Table, the titles of the stories occurring only in the Edition of which it gives the contents are printed in Italics and each Tale is referred to the number of the Night on which it is begun. a. The Unlucky Merchant cccxli. God, Of the Speedy Relief of, i. 174..96. Ali ben Tahir and the Girl Mounis dclxxxviii.74. The Devout Woman and the Two Wicked Elders dclxi.110. King Shah Bekhi and his Vizier Er Rehwan dcccclxxxv. Think not that I forget our trothplight after you. Nay; God to me decreed remembrance heretofore. (202). t. The Sandalwood Merchant and the Sharppers dccccxcviii. The wine was sweet to us to drink in pleasance and repose, And in a garden of the garths of Paradise we lay,.So the prefect carried him up to the Sultan and he said, "I have an advertisement for thee, O my lord." "What is thine advertisement?" asked the Sultan; and the thief said, "I repent and will deliver into thy hand all who are evildoers; and whomsoever I bring not, I will stand in his stead." Quoth the Sultan, "Give him a dress of honour and accept his profession of repentance." So he went down from the presence and returning to his comrades, related to them that which had passed and they confessed his subtlety and gave him that which they had promised him. Then he took the rest of the stolen goods and went up with them to the Sultan. When the latter saw him, he was magnified in his eyes and he commanded that nought should be taken from him. Then, when he went down, [the Sultan's] attention was diverted from him, little by little, till the case was forgotten, and so he saved the booty [for himself]. The folk marvelled at this and the fifteenth officer came forward and said, 'Know that among those who make a trade of knavery are those whom God the Most High taketh on their own evidence against themselves.' 'How so?' asked they; and he said..God keep the days of love-delight! How dearly sweet they were! i. 225..So Selim came forward and kissing the earth before the [supposed] king, praised him and related to him his story from beginning to end, till the time of their coming to that city, he and his sister, telling him how he had entered the place and fallen into the hands of the cook and that which had betided him [with him] and what he had suffered from him of beating and bonds and shackles and pinioning. Moreover, he told him how the cook had made him his brother's slave and how the latter had sold him in Hind and he had married the princess and become king and how life was not pleasant to him till he should foregather with his sister and how the cook had fallen in with him a second time and acquainted her with that which had betided him of sickness and disease for the space of a full-told year. Some with religion themselves concern and make it their business all; Sitting, (53) they weep for the pains of hell and still for mercy bawl!.Semmak (Ibn es) and Er Reshid, i. 195..By Him whom I worship, indeed, I swear, O thou that mine eye dost fill, ii. 213..When the king heard this story, he smiled and it pleased him and he bade the vizier go away to his own house..54. The Woman whose Hands were cut off for Almsgiving dcxli. Whenas the folk assemble for birling at the wine, Whether in morning's splendour or when night's shades descend..I am filled full of longing pain and memory and dole, iii. 15..69. The Water-Carrier and the Goldsmith's Wife dcliv. Khorassan, his Son and his Governor, Story of the Man of, i. 218.. g. The Seventh Voyage of Sindbad the Sailor. When the troops entered Baghdad, each of them alighted in his pavilion, whilst El Abbas encamped apart in a place near the Tigris and commanded to slaughter for the troops, each day, that which should suffice them of oxen and sheep and bake them bread and spread the tables. So the folk ceased not to come to him and eat of his banquet. Moreover, all the people of the country came to him with presents and rarities and he requited them many times the like of their gifts, so that the lands were filled with his tidings and the report of him was bruited abroad among the folk of the deserts and the cities. Our Lord, after sev'rance, with them hath conjoined us, for he who doth good Shall ne'er disappointed abide and kindnesses kindness entail..Now, when the draper saw the turban-cloth, he resolved to put away his wife and waited but till he should get together that which was obligatory on him of the dowry and what not else, (56) for fear of her people. When the old woman arose in the morning, she took the young man and carried him to the draper's house. The wife opened the door to her and the ill-omened old woman entered with him and said to the lady, "Go, fetch that which thou wouldst have fine-drawn and give it to my son." So saying, she locked the door on her, whereupon the young man forced her and did his occasion of her and went forth. Then said the old woman to her, "Know that this is my son and that he loved thee with an exceeding love and was like to lose his life for longing after thee. So I practised on thee with this device and came to thee with this turban-cloth, which is not thy husband's, but my son's. Now have I accomplished my desire; so do thou trust in me and I will put a trick on thy

husband for the setting thee right with him, and thou wilt be obedient to me and to him and to my son." (57) And the wife answered, saying, "It is well. Do so." 41. Jaafer ben Yehya (229) and the Man who forged a Letter in his Name dlxxvi. When Ibrahim heard this, he let fetch the thieves and said to them, "Tell me truly, which of you shot the arrow that wounded me." Quoth they, "It was this youth that is with us." Whereupon the king fell to looking upon him and said to him, "O youth, acquaint me with thy case and tell me who was thy father and thou shalt have assurance from God." "O my lord," answered the youth, "I know no father; as for me, my father lodged me in a pit [when I was little], with a nurse to rear me, and one day, there fell in upon us a lion, which tore my shoulder, then left me and occupied himself with the nurse and rent her in pieces; and God vouchsafed me one who brought me forth of the pit." Then he related to him all that had befallen him, first and last; which when Ibrahim heard, he cried out and said, "By Allah, this is my very son!" And he said to him, "Uncover thy shoulder." So he uncovered it and behold, it was scarred..104. El Amin and his Uncle Ibrahim ben el Mehdi ccccxviii. Sixteen Officers of Police, El Melik ez Zahir Rukneddin Bibers el Bunducdari and the, ii. 117..? ? ? ? ? f. The Lady and her Two Lovers dlxxxii. ? ? ? ? ? Ye chide at one who weepeth for troubles ever new; Needs must th' afflicted warble the woes that make him rue..85. Isaac of Mosul and the Merchant dclxx. ? ? ? ? ? How often, too, hath gladness come to light Whence nought but dole thou didst anticipate!..? Story of King Suleiman Shah and His Sons..155. Hassan of Bassora and the King's Daughter of the Jinn dclclxxviii. King Suleiman Shah and his Sons, Story of, i. 150.81. The Foolish Schoolmaster dclxxvi. AND BOULAC EDITIONS OF THE ARABIC TEXT OF. ? ? ? ? ? Thou layst on me a load too great to bear, and thus thou dost But that my burdens I may bind and so towards thee fare..Accordingly, the trooper bought him a house near at hand and made therein an underground passage communicating with his mistress's house. When he had accomplished his affair, the wife bespoke her husband as her lover had lessoned her and he went out to go to the trooper's house, but turned back by the way, whereupon quoth she to him, "By Allah, go forthright, for that my sister asketh of thee." So the dolt of a fuller went out and made for the trooper's house, whilst his wife forewent him thither by the secret passage, and going up, sat down beside her lover. Presently, the fuller entered and saluted the trooper and his [supposed] wife and was confounded at the coincidence of the case. (230) Then doubt betided him and he returned in haste to his dwelling; but she forewent him by the underground passage to her chamber and donning her wonted clothes, sat [waiting] for him and said to him, "Did I not bid thee go to my sister and salute her husband and make friends with them?" Quoth he, "I did this, but I misdoubted of my affair, when I saw his wife." And she said, "Did I not tell thee that she resembleth me and I her, and there is nought to distinguish between us but our clothes? Go back to her." When I came forth, I swooned away: so I sat down till my trouble subsided; then I made for my comrades and said to them, "I have found the booty and the thief, and I affrighted him not neither troubled him, lest he should flee; but now, come, let us go to him, so we may make shift to lay hold upon him." Then I took them and repaired to the keeper of the garden, who had tortured me with beating, meaning to make him taste the like of that which he had done with me and lie against him and cause him eat stick. So we rushed into the water-wheel and seizing the keeper, pinioned him..? ? ? ? ? Pardon of God for everything I crave, except thy love, For on the day of meeting Him, that will my good deed be..Then said Queen Es Shuhba, "By Allah, O Sheikh, my sister Tuhfeh is indeed unique among the folk of her time, and I hear that she singeth upon all sweet-scented flowers." "Yes, O my lady," answered Iblis, "and I am in the uttermost of wonderment thereat. But there remaineth somewhat of sweet-scented flowers, that she hath not besung, such as the myrtle and the tuberose and the jessamine and the moss-rose and the like." Then he signed to her to sing upon the rest of the flowers, that Queen Es Shuhba might hear, and she said, "Harkening and obedience." So she took the lute and played thereon in many modes, then returned to the first mode and sang the following verses:..? ? ? ? ? b. The Singer and the Druggist dcccclxxxviii. Now it befell, by the ordinance of God the Most High and His providence, that Caesar, king of the Greeks, the husband of Melik Shah's mother Shah Khatoun, [went forth to the chase that day]. He started a head of game, he and his company, and chased it, till they came up with it by that pit, whereupon one of them lighted down from his horse, to slaughter it, hard by the mouth of the pit. He heard a sound of low moaning from the bottom of the pit } so he arose and mounting his horse, waited till the troops were assembled. Then he acquainted the king with this and he bade one of his servants [descend into the pit]. So the man descended and brought out the youth [and the eunuch], aswoon..O friends, the East wind waxeth, the morning draweth near, iii. 123..The merchant went out and returned to the old woman, who, seeing him changed of colour, said to him, "What did he ask thee, [may God confound] his hoariness?" So he acquainted her with the case and she said to him, "Fear not; I will bring thee forth of this [strait]." Quoth he, "God requite thee with good!" And she said, "To-morrow go to him with a stout heart and say, "The answer to that whereof thou askest me is that thou put the heads of two staves into one of the holes; then take the other two staves and lay them across the middle of the first two and stop with their heads the second hole and with their butts the fourth hole. Then take the butts of the first two staves and stop with them the third hole."" (232). So Kemeriyeh cried out to an Afrit of the Afrits and a calamity of the calamities, (240) by name El Ased et Teyyar, (241) and said to him, "Go with my message to the Crescent Mountain, the abiding-place of Meimoun the Swordsman, and enter in to him and salute him in my name and say to him, "How canst thou be assured for thyself, O Meimoun? (242) Couldst thou find none on whom to vent thy drunken humour and whom to maltreat save Tuhfeh, more by token that she is a queen? But thou art excused, for that thou didst this not but of thine intoxication, and the Shekh Aboutawaif pardoneth thee, for that thou wast drunken. Indeed, thou hast outraged his honour; but now restore her to her palace, for that she hath done well and favoured us and done us service, and thou knowest that she is presently our queen. Belike she may bespeak Queen Es Shuhba, whereupon the matter will be aggravated and that wherein there is no good will betide. Indeed, thou wilt get no tittle of profit [from this thine enterprise]; verily, I give thee good counsel, and so peace be on thee!" When the king heard his chamberlain's story,

he was confounded and abashed and said to him, 'Abide on thy wonted service and till thy land, for that the lion entered it, but marred it not, and he will never more return thither.' (61) Then he bestowed on him a dress of honour and made him a sumptuous present; and the man returned to his wife and people, rejoicing and glad, for that his heart was set at rest concerning his wife. Nor," added the vizier, "O king of the age, is this rarer or more extraordinary than the story of the fair and lovely woman, endowed with amorous grace, with the foul-favoured man." .26. The City of Lebtait cclxxii. One day, King Suleiman Shah went in to his brother's daughter and kissing her head, said to her, "Thou art my daughter and dearer to me than a child, for the love of thy father deceased; wherefore I am minded to marry thee to one of my sons and appoint him my heir apparent, so he may be king after me. Look, then, which thou wilt have of my sons, for that thou hast been reared with them and knowest them.' The damsel arose and kissing his hand, said to him, 'O my lord, I am thine handmaid and thou art the ruler over me; so whatsoever pleaseth thee, do, for that thy wish is higher and more honourable and nobler [than mine] and if thou wouldst have me serve thee, [as a handmaid], the rest of my life, it were liefer to me than any [husband].'? ? ? ? ? Ah, then will I begin on you with chiding than the breeze More soft, ay pleasanter than clear cold water and more sweet..Presently, El Abbas cried out at Hudheifeh a cry that astonished him and dealt him a blow, saying, "Take this from the hand of a champion who feareth not the like of thee." Hudheifeh met the stroke with his shield, thinking to ward it off from him; but the sword shore the target in sunder and descending upon his shoulder, came forth gleaming from the tendons of his throat and severed his arm at the armpit; whereupon he fell down, wallowing in his blood, and El Abbas turned upon his host; nor had the sun departed the pavilion of the heavens ere Hudheifeh's army was in full flight before El Abbas and the saddles were empty of men. Quoth Saad, "By the virtue of the Chosen [Prophet], whom God bless and keep, I saw El Abbas with the blood upon his saddle pads, [in gouts] like camels' livers, smiting with the sword right and left, till he scattered them abroad in every mountain-pass and desert; and when he turned [back to the camp], the men of Baghdad were fearful of him." .? ? ? ? ? ed. Story of the Barber's Fourth Brother xxxii. The Eighth Day..? ? ? ? ? d. The Crow and the Serpent dcxi. When Galen saw what appeared to him of the [mock] physician's incapacity, he turned to his disciples and pupils and bade them fetch the other, with all his gear and drugs. So they brought him into his presence on the speediest wise, and when Galen saw him before him, he said to him, 'Knowest thou me?' 'No,' answered the other, 'nor did I ever set eyes on thee before this day.' Quoth the sage, 'Dost thou know Galen?' And the weaver said, 'No.' Then said Galen, 'What prompted thee to that which thou dost?' So he related to him his story and gave him to know of the dowry and the obligation by which he was bound with regard to his wife, whereat Galen marvelled and certified himself of the matter of the dower..When he heard this, he came up to me and looking in my face, cried out and said, 'By Allah, this is my brother, the son of my mother and father! Allah! Allah!' Then he loosed me from my bonds and kissed my head, and behold it was my friend who used to borrow money of me. When I kissed his head, he kissed mine and said, 'O my brother, be not affrighted.' Then he called for my clothes [and money and restored to me all that had been taken from me] nor was aught missing to me. Moreover, he brought me a bowl full of [sherbet of] sugar, with lemons therein, and gave me to drink thereof; and the company came and seated me at a table. So I ate with them and he said to me, 'O my lord and my brother, now have bread and salt passed between us and thou hast discovered our secret and [become acquainted with] our case; but secrets [are safe] with the noble.' Quoth I, 'As I am a lawfully-begotten child, I will not name aught [of this] neither denounce [you!]\*' And they assured themselves of me by an oath. Then they brought me out and I went my way, scarce crediting but that I was of the dead..? ? ? ? ? So be thou kind to me, for love my body wasteth sore, The thrall of passion I'm become its fires consume me quite..Then he commanded one of the slave-girls to take the lute and strike it at Aboulhusn's head, whilst the rest smote upon their instruments. [So they played and sang,] till Aboulhusn awoke at the last of the night and heard the noise of lutes and tabrets and the sound of the pipes and the singing of the slave-girls, whereupon he opened his eyes and finding himself in the palace, with the slave-girls and eunuchs about him, exclaimed, "There is no power and no virtue but in God the Most High, the Supreme! Verily, I am fearful of the hospital and of that which I suffered therein aforetime, and I doubt not but the Devil is come to me again, as before. O my God, put thou Satan to shame!" Then he shut his eyes and laid his head in his sleeve and fell to laughing softly and raising his head [bytimes], but [still] found the apartment lighted and the girls singing..120. The Pious Black Slave cccclxvii. When they heard me speak in Arabic, one of them came up to me and saluting me [in that language], questioned me of my case. Quoth I, 'What [manner of men] are ye and what country is this?' 'O my brother,' answered he, 'we are husbandmen and come to this river, to draw water, wherewithal to water our fields; and whilst we were thus engaged to-day, as of wont, this boat appeared to us on the surface of the water, issuing from the inward of yonder mountain. So we came to it and finding thee asleep therein, moored it to the shore, against thou shouldst awake. Acquaint us, therefore, with thy history and tell us how thou camest hither and whence thou enteredst this river and what land is behind yonder mountain, for that we have never till now known any make his way thence to us.' But I said to them, 'Give me somewhat to eat and after question me.' So they brought me food and I ate and my spirits revived and I was refreshed. Then I related to them all that had befallen me, whereat they were amazed and confounded and said, 'By Allah, this is none other than a marvellous story, and needs must we carry thee to our king, that thou mayst acquaint him therewith.' So they carried me before their king, and I kissed his hand and saluted him..Behold, I am clad in a robe of leaves green, ii. 242..? ? ? ? ? x. The Sandal-wood Merchant and the Sharpers dciii. God knows I ne'er recalled thy memory to my thought, iii. 46..Presently, his father and his mother heard of the matter; whereupon the former arose and going up to the place, wrote a letter and [presented it to the king, who] read it, and behold, therein was written, saying, 'Have pity on me, so may God have pity on thee, and hasten not in the slaughter [of my son]; for indeed I acted hastily in a certain affair and drowned his brother in the sea, and to this day I drink the cup of his anguish. If thou

must needs kill him, kill me in his stead.' Therewith the old merchant prostrated himself before the king and wept; and the latter said to him, 'Tell me thy story.' 'O my lord,' answered the merchant, 'this youth had a brother and I [in my haste] cast them both into the sea.' And he related to him his story from first to last, whereupon the king cried out with an exceeding great cry and casting himself down from the throne, embraced his father and brother and said to the former, 'By Allah, thou art my very father and this is my brother and thy wife is our mother.' And they abode weeping, all three..First Officer's Story, The, ii. 122..Fuller and his Wife, The, i. 261..Now, as destiny would have it, a band of thieves, whose use it was, whenas they had stolen aught, to resort to that place and divide [their booty], came thither [that night], as of their wont; and they were ten in number and had with them wealth galore, which they were carrying. When they drew near the sepulchre, they heard a noise of blows within it and the captain said, 'This is a Magian whom the angels (43) are tormenting.' So they entered [the burial-ground] and when they came over against El Merouzi, he feared lest they should be the officers of the watch come upon him, wherefore he [arose and] fled and stood among the tombs. (44) The thieves came up to the place and finding Er Razi bound by the feet and by him near seventy sticks, marvelled at this with an exceeding wonderment and said, 'God confound thee! This was sure an infidel, a man of many crimes; for, behold, the earth hath rejected him from her womb, and by my life, he is yet fresh! This is his first night [in the tomb] and the angels were tormenting him but now; so whosoever of you hath a sin upon his conscience, let him beat him, as a propitiatory offering to God the Most High.' And the thieves said, 'We all have sins upon our consciences.' Druggist, The Singer and the, i. 229..So she hastened to admit the eunuch, who entered; and when he saw the Commander of the Faithful, he saluted not neither kissed the earth, but said, 'Quick, quick! Arise in haste! My lady Tuhfeh sitteth in her chamber, singing a goodly ditty. Come to her in haste and see all that I say to thee! Hasten! She sitteth [in her chamber].' The Khalif was amazed at his speech and said to him, 'What sayst thou?' 'Didst thou not hear the first of the speech?' replied the eunuch. 'Tuhfeh sitteth in the sleeping-chamber, singing and playing the lute. Come thy quickliest! Hasten!' So Er Reshid arose and donned his clothes; but he credited not the eunuch's words and said to him, 'Out on thee! What is this thou sayst? Hast thou not seen this in a dream?' 'By Allah,' answered the eunuch, 'I know not what thou sayest, and I was not asleep.' Quoth Er Reshid, 'If thy speech be true, it shall be for thy good luck, for I will enfranchise thee and give thee a thousand dinars; but, if it be untrue and thou have seen this in sleep, I will crucify thee.' And the eunuch said in himself, 'O Protector, (250) let me not have seen this in Sleep!' Then he left the Khalif and going to the chamber-door, heard the sound of singing and lute-playing; whereupon he returned to Er Reshid and said to him, 'Go and hearken and see who is asleep.' Then she went away, and when the girl's master came, she sought his leave to go with the old woman and he granted her leave. So the beldam took her and carried her to the king's door. The damsel entered with her, unknowing whither she went, and beheld a goodly house and chambers adorned [with gold and colours] that were no idol's chambers. Then came the king and seeing her beauty and grace, went up to her, to kiss her; whereupon she fell down in a fit and strove with her hands and feet. When he saw this, he was solicitous for her and held aloof from her and left her; but the thing was grievous to her and she refused meat and drink, and as often as the king drew near her, she fled from him in affright, wherefore he swore by Allah that he would not approach her, save with her consent, and fell to guerdoning her with trinkets and raiment, but she only redoubled in aversion to him..Locust, The Hawk and the, ii. 50..85. Jaafer the Barmecide and the Old Bedouin cccxcv.?? ? ? ? Thou left'st unto me, after thee, languor and carefulness; I lived a life wherein no jot of sweetness I espied..? ? ? ? ? Lo, in my heart the heat of every heart burns high And in mine eyes unite the tears of every eye..? ? ? ? ? Assemble, ye people of passion, I pray; For the hour of our torment hath sounded to-day..? ? ? ? ? s. The Stolen Necklace dxcvi.So saying, he put his hand to his poke and bringing out therefrom three hundred dinars, gave them to the merchant, who said in himself, "Except I take the money, he will not abide in the house." So he pouched the money and sold him the house, taking the folk to witness against himself of the sale. Then he arose and set food before El Abbas and they ate of the good things which he had provided; after which he brought him dessert and sweetmeats. They ate thereof till they had enough, when the tables were removed and they washed their hands with rose-water and willow-flower-water. Then the merchant brought El Abbas a napkin perfumed with the fragrant smoke of aloes-wood, on which he wiped his hand, (80) and said to him, "O my lord, the house is become thy house; so bid thy servant transport thither the horses and arms and stuffs." El Abbas did this and the merchant rejoiced in his neighbourhood and left him not night nor day, so that the prince said to him, "By Allah, I distract thee from thy livelihood." "God on thee, O my lord," replied the merchant, "name not to me aught of this, or thou wilt break my heart, for the best of traffic is thy company and thou art the best of livelihood." So there befell strait friendship between them and ceremony was laid aside from between them..When the Khalif heard this, her speech pleased him and he strained her to his bosom. Then he went forth from her and locked the door upon her, as before; whereupon she took the book and sat looking in it awhile. Presently, she laid it down and taking the lute, tightened its strings. Then she smote thereon, after a wondrous fashion, such as would have moved inanimate things [to delight], and fell to singing marvellous melodies and chanting the following verses:?? ? ? ? My heart, since the leave-taking day afflicted, will tell of my case, And my body, for love and desire grown wasted and feeble and frail..23. Hatim et Tal; his Generosity after Death cclxx.?? ? ? ? Ay, and the monks, for on the Day of Palms a fawn there was Among the servants of the church, a loving blithe and gay..When it was the Nine hundred and thirtieth Night, Shehrzad said, "O king, there is present in my thought a story which treateth of women's craft and wherein is a warning to whoso will be warned and an admonishment to whoso will be admonished and whoso hath discernment; but I fear lest the hearing of this lessen me with the king and lower my rank in his esteem; yet I hope that this will not be, for that it is a rare story. Women are indeed corruptresses; their craft and their cunning may not be set out nor their wiles known. Men enjoy their company and are not careful to uphold them

[in the right way], neither do they watch over them with all vigilance, but enjoy their company and take that which is agreeable and pay no heed to that which is other than this. Indeed, they are like unto the crooked rib, which if thou go about to straighten, thou distortest it, and which if thou persist in seeking to redress, thou breakest it; wherefore it behoveth the man of understanding to be silent concerning them." THE MERCHANT OF CAIRO AND THE FAVOURITE OF THE KHALIF EL MAMOUN EL HAKIM BI AMRILLAH. (180). When the king heard these words, he abode in perplexity and said, "Restore him to the prison till the morrow, so we may look into his affair, for the day draweth to an end and I mean to put him to death on exemplary wise, and [to-morrow] we will do with him that which he meriteth." There came one day an old woman [to the stuff-market], with a casket of precious workmanship, containing trinkets, and she was accompanied by a damsel great with child. The old woman sat down at the shop of a draper and giving him to know that the damsel was with child by the prefect of police of the city, took of him, on credit, stuffs to the value of a thousand dinars and deposited with him the casket as security. [She opened the casket and] showed him that which was therein; and he found it full of trinkets [apparently] of price; [so he trusted her with the goods] and she took leave of him and carrying the stuffs to the damsel, who was with her, [went her way]. Then the old woman was absent from him a great while, and when her absence was prolonged, the draper despaired of her; so he went up to the prefect's house and enquired of the woman of his household, [who had taken his stuffs on credit;] but could get no tidings of her nor lit on aught of her trace..21. Kemerezzeman and Budour clxx. Then said he to Aboulhusn, "Praised be God who hath done away from thee that which irked thee and that I see thee in weal!" And Aboulhusn said, "Never again will I take thee to boon-companion or sitting-mate; for the byword saith, 'Whoso stumbleth on a stone and returneth thereto, blame and reproach be upon him.' And thou, O my brother, nevermore will I entertain thee nor use companionship with thee, for that I have not found thy commerce propitious to me." (32) But the Khalif blandished him and conjured him, redoubling words upon him with "Verily, I am thy guest; reject not the guest," till Aboulhusn took him and [carrying him home], brought him into the saloon and set food before him and friendly entreated him in speech. Then he told him all that had befallen him, whilst the Khalif was like to die of hidden laughter; after which Aboulhusn removed the tray of food and bringing the wine-tray, filled a cup and emptied it out three times, then gave it to the Khalif, saying, "O boon-companion mine, I am thy slave and let not that which I am about to say irk thee, and be thou not vexed, neither do thou vex me." And he recited these verses: Marriage to the Poor Old Man, The Rich Man who gave his Fair Daughter in, i. 247..127. The Justice of Providence cccclxxviii. ? ? ? ? So, O Aamir, haste thy going, e'en as I do, so may I Heal my sickness and the draining of the cup of love essay; There was once a king of the kings, by name Ibrahim, to whom the kings abased themselves and did obedience; but he had no son and was straitened of breast because of this, fearing lest the kingship go forth of his hand. He ceased not vehemently to desire a son and to buy slave-girls and lie with them, till one of them conceived, whereat he rejoiced with an exceeding joy and gave gifts and largesse galore. When the girl's months were accomplished and the season of her delivery drew near, the king summoned the astrologers and they watched for the hour of her child-bearing and raised astrolabes [towards the sun] and took strait note of the time. The damsel gave birth to a male child, whereat the king rejoiced with an exceeding joy, and the people heartened each other with the glad news of this..When she came to Alaeddin's shop, she sat down thereat and said to him, "May the day be blessed to thee, O my lord Alaeddin! God prosper thee and be good to thee and accomplish thy gladness and make it a wedding of weal and content!" He knitted his brows and frowned in answer to her; then said he to her, "Tell me, how have I failed of thy due, or what have I done to injure thee, that thou shouldst play me this trick?" Quoth she, "Thou hast no wise offended against me; but this inscription that is written on the door of thy shop irketh me and vexeth my heart. If thou wilt change it and write up the contrary thereof, I will deliver thee from thy predicament." And he answered, "This that thou seekest is easy. On my head and eyes be it." So saying, he brought out a ducat (264) and calling one of his mamelukes, said to him, "Get thee to such an one the scribe and bid him write us an inscription, adorned with gold and ultramarine, in these words, to wit, 'THERE IS NO CRAFT BUT WOMEN'S CRAFT, FOR THAT INDEED THEIR CRAFT IS A MIGHTY CRAFT AND OVERCOMETH AND HUMBLETH THE FABLES (265) OF MEN.'" And she said to the servant, "Go forthright." ? ? ? ? Bravo for a fawn with a houri's eye of black, Like the sun or the shining moon midst the starry train! ? ? ? ? e. The Story of the Portress xviii. ? ? ? ? I shut myself up with my love; no spy betwixt us was; We feared no enemies' despite, no envious neighbour's hate..Some misconception seems to exist as to the story of Seif dhoul Yezen, a fragment of which was translated by Dr. Habicht and included, with a number of tales from the Breslau Text, in the fourteenth Vol. of the extraordinary gallimaufry published by him in 1824-5 as a complete translation of the 1001 Nights (224) and it has, under the mistaken impression that this long but interesting Romance forms part of the Book of the Thousand Nights and One Night, been suggested that a complete translation of it should be included in the present publication. The Romance in question does not, however, in any way, belong to my original and forms no part of the Breslau Text, as will be at once apparent from an examination of the Table of Contents of the latter (see post, p. 261), by which all the Nights are accounted for. Dr. Habicht himself tells us, in his preface to the first Vol. of the Arabic Text, that he found the fragment (undivided into Nights) at the end of the fifth Volume of his MS., into which other detached tales, having no connection with the Nights, appear to have also found their way. This being the case, it is evident that the Romance of Seif dhoul Yezen in no way comes within the scope of the present work and would (apart from the fact that its length would far overpass my limits) be a manifestly improper addition to it. It is, however, possible that, should I come across a suitable text of the work, I may make it the subject of a separate publication; but this is, of course, a matter for future consideration..Man whose Caution was the Cause of his Death, The, i. 291..Then he went to fetch that which he had hidden of the grain, but found it not and returned, perplexed and sorrowful, to the old man, who said

to him, 'What aileth thee to be sorrowful?' And he answered, 'Methought thou wouldst not pay me my due; so I took of the grain, after the measure of my hire; and now thou hast paid me my due and I went to bring back to thee that which I had hidden from thee, but found it gone, for those who had happened upon it had stolen it.' The old man was wroth, when he heard this, and said to the merchant, 'There is no device [can cope] with ill luck! I had given thee this, but, of the sorriness of thy luck and thy fortune, thou hast done this deed, O oppressor of thine own self! Thou deemedst I would not acquit thee thy wage; but, by Allah, nevermore will I give thee aught.' And he drove him away from him..Officer's Story, The Sixteenth, ii. 193..So the chamberlain went about that which he needed and assembling his wife's kinsfolk, said to them, 'I am resolved to put away my wife.' They took this ill of him and complained of him and summoning him before the king, sat pleading with him. Now the king had no knowledge of that which had passed; so he said to the chamberlain, 'Why wilt thou put her away and how can thy soul consent unto this and why takest thou unto thyself a goodly piece of land and after forsakest it?' 'May God amend the king!' answered the husband. 'By Allah, O king, I saw therein the track of the lion and fear to enter the land, lest the lion devour me; and indeed the like of my affair with her is that which befell between the old woman and the draper's wife.' 'What is their story?' asked the king; and the chamberlain said, 'Know, O king, that The Twelfth Night of the Month..A great theft had been committed in the city and I was cited, (139) I and my fellows. Now it was a matter of considerable value and they (140) pressed hard upon us; but we obtained of them some days' grace and dispersed in quest of the stolen goods. As for me, I sallied forth with five men and went round about the city that day; and on the morrow we fared forth [into the suburbs]. When we came a parasang or two parasangs' distance from the city, we were athirst; and presently we came to a garden. So I went in and going up to the water-wheel, (141) entered it and drank and made the ablution and prayed. Presently up came the keeper of the garden and said to me, "Out on thee! Who brought thee into this water-wheel?" And he cuffed me and squeezed my ribs till I was like to die. Then he bound me with one of his bulls and made me turn in the water-wheel, flogging me the while with a cattle whip he had with him, till my heart was on fire; after which he loosed me and I went out, knowing not the way..Then the king summoned the cadis and the witnesses and bade them marry the old king's daughter and sister to his own sons; so they married them, after the king had made a bride-feast three days and displayed their brides to them from eventide to peep of day. Then the two princes went in to their brides and did away their maidenhead and loved them and were vouchsafed children by them..Porter, Sindbad the Sailor and Hindbad the, iii. 199.Meanwhile, Queen Kemeriyeh and her company sailed on, without ceasing, till they came under the palace wherein was Tuhfeh, to wit, that of Meimoun the Sworder; and by the ordinance of destiny, Tuhfeh herself was then sitting on the belvedere of the palace, pondering the affair of Haroun er Reshid and her own and that which had befallen her and weeping for that she was doomed to slaughter. She saw the ship and what was therein of those whom we have named, and they in mortal guise, and said, 'Alas, my sorrow for yonder ship and the mortals that be therein!' As for Kemeriyeh and her company, when they drew near the palace, they strained their eyes and seeing Tuhfeh sitting, said, 'Yonder sits Tuhfeh. May God not bereave [us] of her!' Then they moored their ship and making for the island, that lay over against the palace, spread carpets and sat eating and drinking; whereupon quoth Tuhfeh, 'Welcome and fair welcome to yonder faces! These are my kinswomen and I conjure thee by Allah, O Jemreh, that thou let me down to them, so I may sit with them awhile and make friends with them and return.' Quoth Jemreh, 'I may on no wise do that.' And Tuhfeh wept. Then the folk brought out wine and drank, what while Kemeriyeh took the lute and sang the following verses:

[This Is Me A Mindful Autobiographical Journal](#)

[The Wizards Daughter](#)

[The Impostor A True Story](#)

[Capa Estrella Fugaz](#)

[Handbook of Dinosaurs](#)

[Nowhere But North A North and South Variation](#)

[Understanding Life What My Ancestors Taught Me Through My Dreams](#)

[Slow Poison](#)

[As Far as the Eye Can See](#)

[Spiffy a Cat That Drinks Coffee](#)

[Frames](#)

[Introduction to the Jin Dialect in Inner Mongolia Yonghe Poems and Essays \(Volume Five\)](#)

[Hell Hot Six](#)

[Petite Suite CD 71b Study Score](#)

[No Excuses!](#)

[Intentions!](#)

[Out of the Mouth of Babes! Christian Witnessing Tools with a Twist](#)

[Simply Now 2 Personality and Love](#)

[Visual Management The Lean Way](#)

[You Decide What Is Best for You!](#)

[Ce Quon Entend Sur La Montagne Cff 126 Study Score](#)

[Nonny and Deedah](#)

[Years and Other Leavings](#)

[Dont Jump!](#)

[Momo the Crane and the Goldfish](#)

[Fleeing Peace](#)

[Math Mammoth Grade 3 Review Workbook](#)

[Baby Carter](#)

[No Puedo Ver Las Estrellas](#)

[Le Pouvoir Magn](#)

[Slater Mountain The Legend](#)

[Our Little Secret One Womans True Story of Healing from Childhood Trauma](#)

[Technology Business Management Konzept Und Tools F r Verursachungsgerechte It-Kostenzuordnung Und Kostentransparenz](#)

[Not Afraid of the Deep Finding Gods Treasure in Secret Places](#)

[7 Krok#367 Efektivn Komunikace \[czech\]](#)

[Dark Ink A Poetry Anthology Inspired by Horror](#)

[The Penguins Vacation](#)

[Its a Duck and Its Dead! A Trail of Adventure Through Six Generations](#)

[The Emperor](#)

[A Puppy Named Cowboy](#)

[Female Suffrage](#)

[An Evil Day Forgiving Forgetting and Moving On When Lifes Darkest Moments Leave You with Nothing](#)

[The Mystery of Lawlessness](#)

[An Unfamiliar Kindness](#)

[The Cancer Effect](#)

[Summary of Before We Were Yours A Novel Trivia Quiz for Fans](#)

[While Theres Still Time](#)

[A Cultural History of the Senses in the Age of Enlightenment](#)

[Stay Humble Kick Hard Finding Success and Significance in Life and Business](#)

[Falling Out of the Cradle Into the Boardroom](#)

[From Then to Now a Treasure Lost in Time](#)

[Navigating the Career Marketplace Preparing for the Marketplace Engaging in Situation Position Search](#)

[Aftermath Art in the Wake of World War One](#)

[Loving a Married Man](#)

[Life of William Grimes the Runaway Slave Written by Himself \(Slavery Biography\)](#)

[Revenge of the Gangster](#)

[Mr Solesbys Shop](#)

[Canine Epilepsy Seizures Causes and Treatments](#)

[Catch and Release](#)

[Greater Expectations](#)

[The Classic FM Family Music Box Hear iconic music from the great composers](#)

[A Conversation with My Soul a Walk to Your Soul From My Heart to Yours](#)

[I Can Not Call on Your Name and End Up in Shame](#)

[Summary of White Fragility by Robin J Diangelo Conversation Starters](#)

[Cue for Death](#)

[Marx and Russia The Fate of a Doctrine](#)

[Hitlers American Model The United States and the Making of Nazi Race Law](#)

[Quick Start to Using Essential Oils](#)

[UpW\(o A\)Rds \(Times Square Books #14\)](#)

[2019 a Year of Baby Animals Picture-A-Day Wall Calendar](#)

[The Ultimate Book of Party Food](#)

[Daughter of the Dales Windfell Manor Trilogy 3](#)

[Kafkas Last Trial The Strange Case of a Literary Legacy](#)

[The Fourfold Gospel Jesus Christ the Savior Sanctifier Healer and Son of God](#)

[Otro Y El Propio En La Literatura Latinoamericana c mo Se Puede Aplicar Esta Tem tica a la Clase de Espa ol Como Lengua Extranjera? El](#)

[Shepherdess of Sheep](#)

[The Financial Diaries How American Families Cope in a World of Uncertainty](#)

[Lynette Lo Toms Back in the Day Enjoy Hawaiiis Comfort Foods from Family and Friends](#)

[Growing Up in the Dragonfly Zone](#)

[The Cotton Run](#)

[The Oraman Road](#)

[Blackbeards Gun](#)

[Arduino for Beginners Step-By-Step Guide to Arduino \(Arduino Hardware Software\)](#)

[Illuminati](#)

[Die Erweiterung Der Spielf higkeit Im Fu ball Durch Funi o](#)

[La Hora Muerta Cr](#)

[Babygirl Prequel to the Search for Catherine](#)

[The Man in the House of Being A Story of Language and Being in the Bible](#)

[One Integrated Work Breakdown Structure For Improved Project Controls](#)

[Diskussion Der These schwach Verwirklichte Menschenrechte Sind Besser ALS Gar Nicht Verwirklichte Menschenrechte](#)

[Gemeinschaftsschule Die Staatliche Waldorfschule?](#)

[Beautifully Brown and Wonderfully Made](#)

[Computer Und Virtuelle Lernumgebungen Im Deutschunterricht](#)

[Steel Fetters](#)

[Growing in Christ Poetry Do You Know Him?](#)

[Betrachtungen Zum Deutschen Bauernkrieg \(1524-1525\) Unterschiede Im Gestrigen Und Heutigen Bewusstsein](#)

[Historiographie Zwischen Fakt Und Fiktion Die Interferenz Von Mythos Und Wissenschaft in Livius AB Urbe Conditia I 7](#)

[Natureza Implac](#)

[I Am Using Carolina Herrera Notebook](#)

[Last Chance for Justice How Relentless Investigators Uncovered New Evidence Convicting the Birmingham Church Bombers](#)

---